

# ВОРМССКИЙ КОНКОРДАТ 1122 ГОДА

В качестве базовой редакции для удобства выбрана редакция С (Codex Udalrici). Основные расхождения с редакциями А и В приведены в скобках и выделены курсивом.

---

## Вормсский конкордат 1122 года.

Я, Каликст (*епископ В*), раб рабов Божьих возлюбленному сыну Г[енриху], милостью Божьей августейшему императору Римлян (*и всегда великому А*), разрешаю, чтобы выборы епископов и аббатов Тевтонского королевства, которые имеют отношение (служат) к этому королевству, происходили в его присутствии, без симонии и других нарушений.

[2] Если какое-либо несогласие возникает между сторонами, то ты (*по совету и суждению [людей] главного и провинциальных городов А, В*) более здоровой (разумной) стороне предоставишь помощь и одобрение

[3] Избранный же пусть получит (*без сбора налога царской властью А, В*) регалии от тебя (*кроме всех тех, которые признаны к служению Римской церкви В*), что же из них по закону он тебе должен, пусть сделает (выполнит)

[4] Посвященный же из других частей империи пусть в течение шести месяцев получит от тебя регалии, и что из них по закону тебе должен, пусть сделает (*кроме всех тех, которые признаны к служению Римской церкви А*).

[5] И по поводу которых ты (*жалобу мне подашь и помощь А, В*) потребуешь, то я в соответствии с моим положением гарантирую тебе должную помощь.

[6] Даю тебе истинный мир и всем, которые на твоей стороне есть или были во времена этого несогласия (*дано в год 1122, в 13-й индикта, в октябре В*).

---

## Текст Вормсского конкордата, хранящегося в библиотеке Ватикана

Во имя святой и неделимой Троицы. Я, Генрих, милостью Божьей августейший император Римлян, из-за любви к Богу и Святой Римской Церкви, и к господину папе Каликсту и ради спасения моей души оставляю Богу и святым апостолам Петру и Павлу, и святой Католической Церкви всю инвеституру перстнем и посохом и соглашаюсь, чтобы во всех церквях в королевстве моем или моей империи проводилось бы каноническое избрание и свободное посвящение. Владения и регалии блаженного Петра, которые от начала этого несогласия вплоть до нынешнего дня отцом моим или мной были отняты, и которыми я владею, то возвращаю их Святой Римской Церкви; которыми же не владею, то буду верно содействовать их возвращению. Владения же всех других церквей и владык, и других [лиц], светских и духовных, которые в этой войне были брошены (оставлены), по совету и решению владык я, те, что имею, возвращу, а те, что не имею, то буду верно содействовать их возвращению. И я даю истинный мир господину папе Каликсту и Святой Римской Церкви, и всем, которые на ее стороне есть или были; и по поводу которых Святая Римская Церковь попросит помощь, то я верно помогу, а по поводу тех,

на которых она мне подаст жалобу, то я свершу должное правосудие. Все это по совету и решению владык, имена которых: Адальберт, архиепископ Майнца, Фридрих, архиепископ Кельна, О., Баунбергский епископ, Б., Спиренский епископ, Г. Августенский, Г. Траектский, Ц. Констанцкий, Э. Аббат Wldensis, герцог Генрих, герцог Фридрих, герцог З., герцог Пертольф, маркграф Теипольд, маркграф Энгельберт, палатин Готфрид, палатинский граф Оттон, граф Берингарий.

Я, Фридрих, архиепископ Кельнский и архиканцлер, заверил.

Текст переведен по сетевому изданию: [www.phil.uni-erlangen.de/~p1ges/quellen/wk.html](http://www.phil.uni-erlangen.de/~p1ges/quellen/wk.html)